

REDACTIONELE AFKORTINGEN

aanduid.	aanduiding	Eur.	Europees, Europese
aantek.	aantekening(en)	event.	eventueel, eventuele
Add.	Addenda et Corrigena	excl.	exclusief
adhort.	adhortatief		
adj.	adjectivum, adjectivisch(e)	fam.	familiaar
adv.	adverbium	fig.	figuur, figuurlijk
afg.	afgeleid	fol.	folio
afk.	afkorting	Fr.	Frans
A.H.	Hidjra-jaar	fut.	futurum
ahw	als het ware		
ald.	aldaar	geb.	gebezigd(e)
alg.	algemeen, algemene	gebr.	gebruikelijk(e)
A.R.	Abdoerrahim	gest.	gestorven
Ar.	Arabisch(e)	gew.	gewestelijk
a.s.	aanstaande	godsd.	godsdienstig(e)
Atj.	Atjehs		
aub	alstublieft	HS.	handschrift
Austron.	Austronesisch	HSS	handschriften
bah. Ind.	bahasa Indonesia	ibid.	ibidem
Bant.	Bantaeng(s)	id.	idem
ben.	beneden	iem.	iemand
bep.	bepaald(e)	I.H.	Intje' Hoesain daeng Parani
betek.	betekenis	ill.	illustratie
bez. vnw.	bezittelijk voornaamwoord	incl.	inclusief
bovengen.	bovengenoemd(e)	Ind.-Ned.	Indisch-Nederlands
b.r.	bovenste regel	Indon.	Indonesisch(e)
Bug.	Buginees, Buginese	inf.	infinitivus
Bul.	Bulukumba	inh.	inheems(e)
bv	bij voorbeeld	intr.	intransitief, intransitieve
bijw.	bijwoord	ipv	in plaats van
		Isl.	Islamietisch(e)
		ivm	in verband met
Chin.	Chinees, Chinese		
cm	centimeter	Jav.	Javaans(e)
comb.	combinatie(s)	Jav.-Mal.	Javaans-Maleis
comp.	comparativus	jur.	juridisch(e)
D	dialect(isch)		
dag.	dagelijks(e)	kg	kilogram
demonstr.	demonstrativum, demon- stratieve	km	kilometer
derg.	dergelijk(e), dergelijks	kol.	kolom
dial.	dialect(isch)	kp.	kampong
div.	diverse	K.P.M.	Koninklijke Paketvaart Maatschappij
Djak.	Djakartaans		
dm	decimeter	Lat.	Latijn(se)
D.V.G.	Dienst v Volksgezondheid	lett.	letterlijk
dww	dat wil zeggen	l.r.	laatste regel
eig.	eigenlijk(e)	m	meter
encl.	enclitica, enclitisch	M	Dr. B. F. Matthes (woorden- boek)
Eng.	Engels		
enz.	enzovoort	m.m.	mutatis mutandis
etym.	etymologisch	Mak.	Makassaars(e)
euph.	euphemistisch	Mal.	Maleis(e)

Min. mod. MS.	Minangkabaus modern(e) Matthes-Stichting te Ma- kassar	sinr. spec. ssv subst.	sinrili' speciaal soorten van substantivum, substan- tivistisch(e)
N N.B. Ned. Ned.-Ind. neg. nl nr.	Noeroeddin daeng Magassing nota bene Nederlands(e) Nederlands-Indisch negatie, negatief, negatieve namelijk nummer	subst.- constr. suff. Sumbaw. sv syn.	substantief-constructie suffix(en) Sumbawarees soort van synoniem(en)
o.a. obj. obsc. o.c. O.-Jav. onbep. onderafd. oorspr. ouderw. oud-poët. overdr.	onder andere object obsceen opere citato Oud-Javaans onbepaald(e) onderafdeling oorspronkelijk(e) ouderwets(e) oud-poëtisch overdrachtelijk(e)	Tak. t.a.v. t.b.v. t.g.v. teggengest. tegenst. tegenw. t.o. t.o.v. tr. Tur.	Takalar ten aanzien van ten behoefte van ten gevolge van teggengesteld(e) tegenstelling tegenwoordig(e) ten opzichte ten opzichte van transitief, transitieve Turatea(as)
p. Pangk. part. pass. pers.	pagina Pangkadjé'ne' particulier(e) passief, passieve persoon (in grammaticale zin)	uitdr. v var. v d v e v h vb vbb verb. verbast. verg. vert. vgl. vlg. v.o. V.O.C.	uitdrukking(en) van; ook: verso bij vermelding v foliopagina variant(en) van de van een van het voorbeeld voorbeelden verbum, verbaal, verbale verbastering vergelijk vertaling(en), vertaald(e) vergelijk en volgende bladzijde(n) van anderen Vereenigde Oost-Indische Compagnie
Perz. pl. poët. Port. poss. pp. pron. dem. pron. pers.	Perzisch pluralis poëtisch Portugees possessief, possessieve pagina's pronomen demonstrativum, pronomina demonstrativa pronomen personale, prono- mina personalia	vnw. voegw. voorz. vs	voornaamwoord voegwoord voorzetsel verso
r. resp.	regel; ook: recto bij vermelding v foliopagina respectievelijk	wschl	waarschijnlijk
Sa'd.-Tor. Sal. Sang. Sanr. Sanskrit. Sar. Mal. sex. sing.	Sa'dan-Toradjaas Saleier(ees) Sangirees Sanrabone Sanskrit Sarawak Maleis sexueel, sexuele singularis	zg *	zognaamd(e) teken voor hypothetische woordvormen